



## **Dans le cadre du Festival « L'Éloge des langues »**

Vendredi 15 octobre 2010 14h30 – 17h30 -

*Aula Magna* de l'Université de Pavie

Workshop pour professeurs et éducateurs :

« *Dispositif de pédagogie de projet : intervention/insertion* »

*Assane Diakhaté et Gergana Dimitrova dans leur intervention montrent comment le dispositif pédagogique de réalisation de projets en groupes intervient sur les rapports entre plusieurs langues de statut et d'utilisation différentes, et permet de décloisonner le panel langagier dans une situation particulière : langues locales/langue d'utilisation internationale.*

## **Présentation du dispositif**

Le dispositif de Pédagogie de Projet : intervention/insertion est un dispositif de formation de formateurs sur l'apprentissage du français comme langue seconde mis en place à l'université Paris 8 Vincennes Saint-Denis par Annie COUEDEL depuis plus de trente ans. Il est aussi mis en œuvre dans d'autres situations d'apprentissages et d'échanges interculturels :

- Travailler dans un grand groupe à l'école primaire élémentaire : Voir DIAKHATE dans sa Thèse sur « *Dispositifs pédagogiques adaptés aux grands groupes : le cas de l'école primaire élémentaire unité 26 des Parcelles Assainies de Dakar* » Paris 8 (2010)
- L'apprentissage du *Berbère* en Algérie
- Construire l'interculturalité à travers des projets de constructions de bibliothèques, de réalisations de journaux multilingues tel le projet du Triangle de l'Ecumeur, etc.

## **Contexte de conception**

Ce dispositif a été conçu dans un cadre de recherche-action sur les facteurs qui entrent en jeu dans l'acquisition d'une langue, il s'agit

- d'un aller et retour entre la théorie et la pratique
- de production de connaissances en partant du terrain.

## **Fondements politiques**

### **Ancrage du dispositif dans l'histoire de Paris 8**

Des liens avec l'histoire de Paris 8 Vincennes-Saint-Denis : université expérimentale issue du mouvement de mai 1968 :

- Rupture avec les leçons magistrales
- Etudiants placés au centre
- Participation de ces derniers aux décisions qui concernent l'institution universitaire

## **Prise de position \_**

C'est la recherche de réponse à la question : quelle université pour quelle société ?

C'est le choix de la voie de la conscientisation tracée par Paulo FREIRE

C'est le choix aussi d'une formation à la citoyenneté

## **Fondements théoriques et pédagogies sociales**

Le dispositif s'inscrit dans le courant des théories d'apprentissages socioconstructivistes chères à Vygotsky, et des pédagogies sociales (Paulo Freire, Célestin Freinet)

### **Les théories socioconstructivistes**

L'idée fondamentale du socioconstructivisme est qu'il est nécessaire de passer d'une psychologie "binaire" (interaction individu-tâche) à une psychologie "ternaire" interaction individu-tâche-alter. Le *développement* ne peut plus être considéré comme indépendant de l'*apprentissage*, et l'*apprentissage* ne peut pas être seulement une relation "privée" entre un enfant et un objet. Dans ce type d'approche, on considère que les variables sociales sont consubstantielles aux *processus d'apprentissage* eux-mêmes, et que tout développement résulte des apprentissages, grâce à l'effet des mécanismes interindividuels sur les mécanismes intra-individuels.

### **Pédagogie de conscientisation de Paulo Freire**

La démarche pédagogique de Paulo FREIRE découle de plusieurs considérations relatives à l'homme et à sa place dans la société où il a son rôle à jouer. Ces considérations accordent une importance accrue à la notion de liberté. Pour FREIRE la liberté n'est pas seulement la résultante de constructions idéologiques Elle ne reste nullement feutrée dans une pure abstraction. La liberté est le fruit d'une conquête par la lutte.

- Une pédagogie fondée sur une action qui mène vers une double libération : libération du dominé qui doit s'émanciper mais aussi du dominateur qui doit s'humaniser

- Une pédagogie de praxis comme savoir de la conscience des opprimés.

Toute conscientisation doit être guidée par l'articulation de l'action et de la réflexion.

- Une pédagogie de l'éducation dialogique

Toute démarche d'apprentissage doit se fonder sur le dialogue.

C'est le principe de l'éducation réciproque : « *Personne n'éduque autrui, personne ne s'éduque seul, les hommes s'éduquent ensemble par l'intermédiaire du monde* ».

### **Pédagogie de Freinet**

Des techniques de Freinet dont le dispositif s'inspire :

- la correspondance scolaire,

- les échanges interscolaires,

- le texte libre,

- l'imprimerie à l'école,

- l'étude du milieu par l'enquête et les conférences d'enfants,
- les fichiers scolaires autocorrectifs (calcul, problème, grammaire, orthographe), etc.
- le recours aux groupes
- l'harmonie avec le temps

## **Description du dispositif de pédagogie de projet**

Un dispositif qui met au centre le projet.

### **Le projet :**

est une réalisation concrète qui a :

- un impact réel sur le milieu
- une visibilité réelle
- une utilité dans le milieu

Il doit amener à agir dans et pour le milieu afin de s'y intégrer et le transformer en un espace commun et solidaire au bénéfice de tout le monde.

### **Le fonctionnement du dispositif :**

Structuration en trois temps : Grand groupe/ sous-groupe/ Grand groupe

#### **1– Grand groupe ou séance plénière avec l'ensemble des acteurs des groupes-projets : discussion, expression libre :**

Un moment de négociation de débat d'expression et d'apprentissages :

- de la démocratie
- de la prise de parole en public
- de l'écoute
- de la défense de son point de vue
- 

#### **2– Sous-groupes ou ateliers :**

Chaque groupe-projet travaille de façon autonome, une liberté de temps et d'espace

#### **3- Grand groupe ou bilan : rapport des travaux effectués en ateliers**

- Un moment de bilan
- Un moment d'entraide et de solidarité
- Un moment d'évaluation
- Un moment de responsabilisation de l'élève et de déconnexion de la tutelle
- Un moment de travail et d'investissement personnel
- Un moment d'appropriation de l'espace

### **Le journal de bord hebdomadaire : « Ecrire au fil de la plume »**

Écriture libre et permettant de rendre compte des activités dans les groupes-projet.

On écrit sans « enfermement » :

- Enfermement dans un sujet ou thème donné
- Enfermement dans le ton et le style
- Enfermement dans les carcans de la grammaire ou de l'orthographe
- Enfermement dans la correction

## **Une expérience menée par Assane Diakhaté dans une école de la banlieue de Dakar (2006)\***

Le dispositif est mis en place dans un grand groupe (classe surchargée. Ici 108 élèves) de niveaux différents :

*12 projets réalisés par les élèves* dont les principaux :

Reboisement,  
Lutte contre le paludisme,  
Assainissement de l'école,  
Des visites du Palais présidentiel, et de l'Ile de Gorée,  
Mise en place d'une bibliothèque,  
Journal,  
Vaccination,  
Aide aux enfants de la rue,  
Sensibilisation sur les avantages et inconvénients de l'Internet.

### ***Résultats obtenus***

En somme, nous pouvons nous réjouir des différents résultats obtenus dans ce travail de terrain :

- En effet, non seulement nous avons pu mettre en place le dispositif en l'adaptant au contexte et au public, mais surtout, les élèves nous ont prouvé qu'il pouvaient faire preuve d'une réelle citoyenneté en se réconciliant avec le patrimoine culturel et administratif de leur pays et en initiant des actions innovantes dans leur milieu. Désormais, ils savent pourquoi telle chose contribue à la construction d'une citoyenneté et pourquoi telle autre doit être prohibée.
- Le relationnel s'est développé. Nous avons noté une réelle formation à la vie sociale.
- Les élèves ont su s'organiser et prendre des initiatives dans de nombreuses circonstances et apporter des réponses lors de situations imprévisibles
- Les apprentissages et les exercices sur les fondements de la démocratie, partant de la libre expression au vote, ont été mis en œuvre.
- Le dispositif a permis aux élèves de s'approprier des apprentissages dans différentes disciplines. Ces apprentissages construits dans l'action et répondant concrètement à des besoins réels des enfants ont été noté dans la quasi totalité des disciplines, aussi bien en grand groupe qu'en sous-groupes.
- Le dispositif permet à l'enseignant de diviser le grand groupe tout en maintenant sa cohésion .

- La pratique du journal, élément majeur du dispositif, a permis aux élèves d'être confrontés à l'écrit et de s'exprimer sur des sujets qui étaient jusque là tabous.
- Et, ce qui nous considérons comme primordial, des transformations se sont opérées concernant le rôle de l'élève dans son milieu, les relations école/milieu, la qualité de leurs apprentissages.

Si dans les instructions officielles, il a été clairement signifié que l'école doit s'ouvrir au milieu, force est de reconnaître que cet objectif tarde à se réaliser. Pourtant avec la mise en œuvre de notre dispositif des changements notables ont été constatés dans ce sens.

Si jadis nos langues nationales ont été déniées, voire même méprisées, dans le système éducatif, nous pouvons affirmer que notre dispositif constitue une réponse à cette problématique puisqu'il favorise une certaine cohabitation entre les langues nationales et le français, langue officielle d'enseignement. En effet, lorsque les élèves sont en grand groupe, la langue usitée est principalement le français, alors qu'en sous-groupes, ils peuvent avoir recours à leur propre langue dans certaines situations de communication. Cette liberté a permis à nos élèves de se sentir plus à leur aise dans le système scolaire et d'avoir l'envie et le plaisir d'apprendre.

*\*Cette expérience a fait l'objet d'une thèse. Assane Diakhaté l'a soutenue en 2010 à l'Université de Paris 8.*